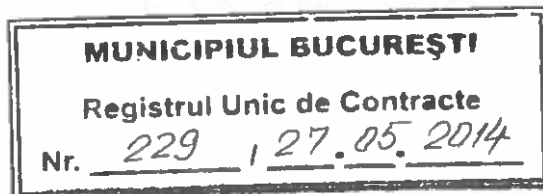


CONTRACT DE PRESTARE SERVICII



1. Părți contractante

Între

Municipiul București, cu sediul în Splaiul Independenței nr. 291-293, sector 6, București, telefon/fax 021 305.55.00, codul fiscal 4267117, contul IBAN RO62TREZ24A510103200103X deschis la Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București, reprezentată prin Prof. Dr. Sorin Mircea OPRESCU, Primar General, în calitate de achizitor,

și

S.C. PRINTERS SERV S.R.L. cu sediul în București, str. Dealul Țugulea, nr.46-50, bl.12, sc. A, etaj I, ap. 8, sector 6, telefon: 021/210 70 62, fax: 021/210 42 77, înregistrată la Oficiul Comerțului sub număr de ordine J40/9329/20.09.2002, cod unic de înregistrare: 14893932, atribut fiscal RO, cont RO74 TREZ 7065 069X XX00 2244 deschis la Direcția de Trezorerie sector 6, București, reprezentată prin dl. Octavian ȘUȚĂ, în calitate de prestator a intervenit prezentul contract.

2. Definiții

2.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a) **contract** - prezentul contract și toate anexele sale, respectiv actul juridic care reprezintă acordul de voință al celor două părți, încheiat între Municipiul București, în calitate de „achizitor”, și S.C. PRINTERS SERV S.R.L., în calitate de „prestator”;
- b) **achizitor și prestator** - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c) **ofertă** – documentația care cuprinde propunerea tehnică și propunerea financiară;
- d) **propunerea tehnică** – document al ofertei elaborat pe baza cerințelor din caietul de sarcini, stabilite de achizitor;
- e) **propunerea financiară** document al ofertei prin care se furnizează informațiile cerute prin documentația de atribuire cu privire la preț, tarif, alte condiții financiare și comerciale;
- f) **prețul contractului** - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;
- g) **durata contractului** – intervalul de timp în care prezentul contract operează valabil între părți, potrivit legii, ofertei și documentației de atribuire, de la data intrării sale în vigoare și până la epuizarea convențională sau legală a orăruia efect pe care îl produce, inclusiv perioada de garanție și eventualele pretenții fondate pe clauzele sale;
- h) **rezilierea contractului** – se înțelege desființarea pe viitor a contractului de furnizare, fără ca aceasta să aducă atingerea prestațiilor succesive care au fost făcute anterior rezilierii;
- i) **servicii** - activități a căror prestare face obiect al contractului;

Am primit un
exemplar original

[Signature]

07.06.2014



j) **produse** - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza aferent serviciilor prestate conform contractului;

k) **standarde/condiții tehnice de calitate** – prescripțiile tehnice precum și alte condiții, prevăzute în caietul de sarcini și în propunerea tehnică;

l) **forța majoră** - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

m) **zi** - zi calendaristică; **an** - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1 În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, iar cuvintele de genul masculin vor fi interpretate ca incluzând și genul feminin și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

CLAUZE OBLIGATORII

4. Obiectul și prețul contractului

4.1. Prestatorul se obligă să presteze "**Serviciul de întreținere și reparații, furnizare piese de schimb și consumabile pentru aparatele fax din dotarea Primăriei Municipiului București**" prezentate în caietul de sarcini al achiziției, în perioada convenită și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. Achizitorul se obligă să achiziționeze, respectiv să cumpere și să plătească prețul convenit, în conformitate cu prevederile art. 4.3 din prezentul contract.

4.3. Achizitorul se obligă să plătească prestatorului prețul convenit în ofertă astfel:

a) **56,90 lei/aparat** la care se adaugă TVA – pentru abonamentul lunar al service-ului pentru aparatele fax aflate în dotarea Municipiului București, dar nu mai mult de **2.050,00 lei/lună** la care se adaugă TVA.

b) valoarea pieselor de schimb și consumabile furnizate - pentru aparatele fax aflate în dotarea Primăriei Municipiului București va fi cea prezentată în oferta financiară, anexă la contract, care vor rămâne ferme pe perioada derulării contractului. Valoarea totală a pieselor de schimb și consumabilelor furnizate pe perioada derulării contractului nu va depăși valoarea de **3.400,00 lei** la care se adaugă TVA.

Valoarea manoperei aferentă reparațiilor este inclusă în valoarea service-ului lunar.

Valoarea totală a contractului este în limita a **28.000,00 lei exclusiv TVA**.



5. Durata contractului

5.1. Durata prezentului contract este de la data intrării în vigoare a acestuia și până la 31.12.2014 cu posibilitate de prelungire prin act adițional în conformitate cu art.6, alin.3 din H.G.925/2006.

6. Aplicabilitate

6.1. Prezentul contract de prestări servicii intră în vigoare la data semnării de către ambele părți și înregistrării lui în Registrul Unic de Contracte de la Direcția Generala Achiziții din cadrul Primăriei Municipiului București

7. Documentele contractului

7.1. Documentele prezentului contract de prestări servicii sunt:

- a. caietul de sarcini;
- b. propunerea tehnică și propunerea financiară;
- c. acte adiționale, dacă părțile vor semna astfel de documente, în timpul derulării contractului.

8. Standarde/condiții tehnice de calitate

8.1. – Serviciul furnizat în baza contractului vor respecta standardele/condițiile tehnice de calitate prezentate de prestator în propunerea tehnică, în conformitate cu cerințele din caietul de sarcini.

9. Obligațiile principale ale prestatorului

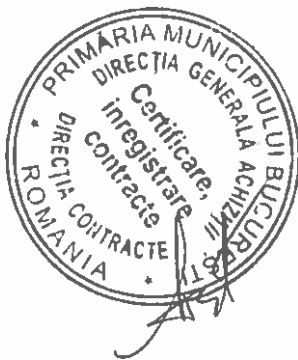
9.1. Prestatorul se obligă să presteze serviciul prevăzut la art. 4.1 conform cu caracteristicile prevăzute în propunerea tehnică, anexă la prezentul contract, în conformitate cu cerințele caietului de sarcini.

9.2. Prestatorul se obligă să despăgubească achizitorul împotriva oricăror:

- i) reclamații și acțiuni în justiție, ce rezultă din încălcarea unor drepturi de proprietate intelectuală (brevete, nume, mărci înregistrate etc.), legate de echipamentele, materialele, instalațiile sau utilajele folosite pentru sau în legătură cu serviciile prestate, și
- ii) daune-interese, costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente, cu excepția situației în care o astfel de încălcare rezultă din respectarea caietului de sarcini întocmit de către achizitor.

10. Obligațiile principale ale achizitorului

10.1. Achizitorul se obligă să recepționeze, potrivit clauzei 12.2 serviciul prestat în termenul convenit.



10.2. Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator în termenul convenit la atr. 4.3 din prezentul contract.

11. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

11.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin prezentul contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din prețul contractului, ca penalități, o sumă echivalentă cu 0,02 % din valoarea facturilor neachitate, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

11.2. În cazul în care, din vina exclusivă, achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci prestatorul are dreptul de a calcula penalități, o sumă echivalentă cu 0,02 % din plata neefectuată, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea efectivă a obligațiilor.

11.3. Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil, dă dreptul părții lezate de a considera contractul reziliat de drept/de a cere rezilierea contractului și de a pretinde plata de daune-interese.

11.4. Prezentul contract se reziliază de drept, fără a mai fi necesară punerea în întârziere a prestatorului/achizitorului, fără încuviințarea vreunei instanțe judecătorești și/sau arbitrale și fără a mai fi necesară îndeplinirea vreunei formalități pralabile dacă:

- a) prestatorul se află în procedura de insolvenței declarată sau nedeclarată, potrivit Legii nr. 85/2006 privind procedura insolvenței, cu modificările și completările ulterioare, se emite ordinul de execuție împotriva lui, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are ipotecă pe capital;
- b) prestatorul nu-și îndeplinește obligațiile contractuale asumate, deși a fost notificat de achizitor;
- c) prestatorul a fost condamnat pentru o infracțiune în legătură cu exercitarea profesiei printr-o hotărâre judecătorească definitivă;
- d) prestatorul se află în culpă profesională gravă ce poate fi dovedită prin orice mijloc de probă pe care achizitorul îl poate justifica;
- e) prestatorul cesionează drepturile sale izvorâte din prezentul contract, fără acceptul achizitorului;
- f) are loc o modificare organizațională care implică o schimbare cu privire la personalitatea juridică, natura sau controlul prestatorului, cu excepția situației în care asemenea modificări sunt înregistrate într-un act adițional la prezentul contract de prestări servicii.

11.5. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța unilateral contractul, printr-o notificare scrisă adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția ca această denunțare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

11.6. În cazul în care plățile nu pot fi efectuate din cauza unor situații neprevăzute în legătură cu contul bancar/alocarea bugetară, Municipiul București nu datorează majorări de întârziere sau daune interese furnizorului.



CLAUZE SPECIFICE

12. Recepție și inspecție/verificări servicii

12.1. Achizitorul sau reprezentantul său are dreptul de a inspecta/verifica modul de prestare a serviciului în scopul stabilirii conformității cu caracteristicile prevăzute în caietul de sarcini și propunerea tehnică, anexe la prezentul contract.

12.2. Achizitorul are dreptul de a nu accepta/recepta serviciul care nu este în conformitate cu specificațiile cerute în caietul de sarcini.

12.3. Prestatorul poate cere notificarea, în scris, achizitorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

13. Responsabilitățile prestatorului

13.1. Să presteze serviciile prevăzute în caietul de sarcini (anexă la contract) cu profesionalismul și promptitudinea convenite angajamentului asumat și în conformitate cu procedeele tehnologice și a condițiilor de calitate prevăzute de producătorii aparatelor.

13.2. Să folosească exclusiv piese de schimb și consumabile originale și materiale agreate de producătorul aparatelor fax și care să respecte prevederile legale din România.

13.3. Să asigure resursele umane, materiale, piesele de schimb, consumabilele și echipamentele necesare îndeplinirii prezentului contract.

13.4. Să asigure garantarea serviciilor prestate și a pieselor de schimb astfel:

a) – termenul de garanție pentru piesele de schimb va fi de 12 luni de la data semnării actului de recepție în condiții normale de exploatare;

b) – în timpul perioadei de garanție, prestatorul va înlocui piesele de schimb defecte și montate de către acesta, pe cheltuiala sa, numai în cazul în care acest fapt se datorează culpei sale, excepție făcând cazul de exploatare necorespunzătoare din partea achizitorului, inclusiv prin utilizarea altor consumabile decât cele recomandate de producător.

13.5. Să prezinte achizitorului, după intervenție, documentele prin care să ateste efectuarea operațiunilor, pentru a fi semnate de achizitor.

13.6. Să înștiințeze achizitorul cu privire la costurile operațiunilor de reparație (cantitățile și valorile aferente pieselor ce trebuie înlocuite sau reparate), înainte de începerea lucrărilor.

13.7. Prestatorul este obligat să asigure respectarea reglementărilor legale privind protecția mediului, în ceea ce privește activitatea desfășurată la PMB de personalul propriu, fără să poată transfera în nici un fel aceste responsabilități către achizitor.

13.8. Materialele reciclabile (tonerele) cât și piesele schimbate în urma reparațiilor, se vor colecta selectiv, vor fi predate achizitorului și menționate în fișa de intervenție/service, se vor depozita în recipiente separate puse la dispoziție de către achizitor și se vor ridica de firma specializată pentru ridicarea acestora.

14. Responsabilitățile achizitorului

14.1. Să exploateze și să întrețină aparatele fax în conformitate cu prescripțiile prevăzute în cărțile tehnice și în instrucțiunile emise de producătorul aparatelor.



14.2. Să efectueze lucrările de reparații și întreținere utilizând doar serviciile prestatorului pe toată perioada desfășurării prezentului contract.

14.3. Materialele consumabile folosite de către achizitor vor fi cele originale sau compatibile.

15. Garanția de bună execuție a contractului

15.1. Prestatorul are obligația de a constitui garanția de bună execuție a contractului pe toată perioada derulării contractului.

15.2. Garanția de bună execuție a contractului reprezintă 7,0% din prețul contractului fără T.V.A, adică 1.960,00 lei. Dacă părțile convin, garanția de bună execuție se poate constitui și prin rețineri succesive din sumele datorate pentru facturi parțiale, în acest caz prestatorul are obligația de a vira suma de 140,00 lei, reprezentând 0,5% din prețul contractului fără TVA. Aceasta poate fi constituită și sub formă de scrisoare de garanție bancară de bună execuție în cuantumul stabilit mai sus, la o bancă agreată de ambele părți, în maxim 30 zile lucrătoare de la înregistrarea lui în Registrul Unic de Contracte de la Direcția Generală Achiziții din cadrul Primăriei Municipiului București.

15.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă prestatorul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, achizitorul are obligația de a notifica acest lucru prestatorului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

15.4. Achizitorul se obligă să restituie garanția de bună execuție în termen de 14 zile de la data încheierii procesului verbal de recepție la finalul perioadei contractului, dacă nu s-au ridicat până la acea dată pretenții asupra ei din partea achizitorului.

15.5. Garanția produselor este distinctă de garanția de bună execuție a contractului.

16. Perioada de garanție acordată produselor

16.1. Prestatorul are obligația de a garanta că produsele furnizate prin contract sunt noi, nefolosite. De asemenea, prestatorul are obligația de a garanta că nici unul dintre produsele furnizate prin contract nu va avea nici un defect ca urmare a materialelor sau manoperei sau oricărei alte acțiuni sau omisiuni a prestatorului și că acestea vor funcționa în condiții normale.

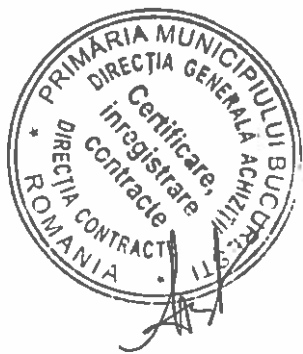
16.2. (1). Perioada de garanție acordată produselor de către furnizor este de 12 luni.

(2). Achizitorul are dreptul de a notifica imediat prestatorul, în scris, orice plângere sau reclamație ce apare în conformitate cu această garanție.

16.3. La primirea unei astfel de notificări, prestatorul are obligația de a remedia defecțiunea sau de a înlocui produsul în perioada convenită, fără costuri suplimentare pentru achizitor. Produsele care în timpul perioadei de garanție le înlocuiesc pe cele defecte beneficiază de o nouă perioadă de garanție care curge de la data înlocuirii produsului.

Perioada de remediere a defecțiunilor sau de înlocuire a produsului este de 5 zile.

16.4. Dacă prestatorul, după ce a fost înștiințat, nu reușește să remedieze defectul în perioada convenită, achizitorul are dreptul de a lua măsuri de remediere pe riscul prestatorului fără a aduce nici un prejudiciu oricăror alte drepturi pe care achizitorul le poate avea față de prestator prin contract.



17. Modalități de plată

17.1. Prestatorul va emite lunar factură pentru serviciul prestat cât și pentru piesele de schimb și tonerele înlocuite, în baza comenzii beneficiarului, pe parcursul lunii de service. Decontarea se va face pe baza facturii fiscale emise de prestator și acceptată la plată de achizitor. Factura se va comunica achizitorului prin poștă, prin delegat direct la sediul menționat la art. 1 din prezentul contract sau prin poștă electronică.

17.2. Achizitorul are obligația de a efectua plata către prestator în termen de 15 zile de la data înregistrării facturii fiscale a furnizorului la Direcția Financiar, Contabilitate din Municipiul București confirmată în prealabil de direcțiile de specialitate – D.G.E. prin Serviciul Suport Tehnico-Administrativ pe baza procesului-verbal de recepție a serviciilor recepționate.

17.3. Prestatorul este răspunzător de corectitudinea și exactitatea datelor înscrise în facturi și se obligă să restituie sumele încasate în plus.

17.4. Prezentarea cu date eronate sau incomplete, față de prevederile legii și ale contractului de achiziție, a facturilor spre decontare, face să nu curgă termenul de plată, dacă achizitorul sesizează prestatorul despre neregulile constatate și returnează facturile în original, în termen de 7 zile de la primirea și înregistrarea facturii. Un nou termen de 15 zile pentru plată va curge de la confirmarea de către achizitor a noilor facturi prezentate de către achizitor a noilor facturi prezentate de către prestator completate cu date corecte, potrivit legii și contractului.

18. Ajustarea prețului contractului

18.1. Pentru serviciile prestate, plățile datorate de achizitor prestatorului sunt conform art. 4.3. și declarate în propunerea financiară, parte integrantă a prezentului contract.

18.2. Nu se acceptă ajustarea prețului contractului de prestare servicii, prețul rămâne ferm și neindexabil pe toată durata de îndeplinire a contractului.

19. Amendamente

19.1. Părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului prin act adițional numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

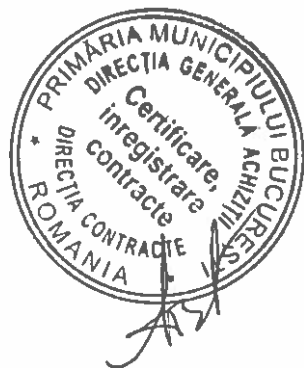
20. Începere, finalizare, întârzieri, sistare

20.1. (1) Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciului în timpul cel mai scurt posibil de la primirea ordinului de începere a contractului.

(2) În cazul în care prestatorul suferă întârzieri și/sau suportă costuri suplimentare, datorate în exclusivitate achizitorului, părțile vor stabili de comun acord:

a) prelungirea perioadei de prestare a serviciului; și
b) totalul cheltuielilor aferente, dacă este cazul, se vor adăuga la prețul contractului prin act adițional la contract.

20.2. (1) Serviciul prestat în baza prezentului contract sau, dacă este cazul, oricare fază a acestuia prevăzută a fi terminată într-o perioadă stabilită pe perioada de desfășurare a contractului,



trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciului.

(2) În cazul în care:

- i) orice motive de întârziere, ce nu se datorează prestatorului, sau
- ii) alte circumstanțe neobișnuite susceptibile de a surveni, altfel decât prin încălcarea contractului de către prestator, îndreptățesc prestatorul de a solicita prelungirea perioadei de prestare a serviciului sau a oricărei faze a acestora, atunci părțile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare și vor semna un act adițional.

20.3. Dacă pe parcursul îndeplinirii contractului prestatorul nu respectă termenul limită de prestare, acesta are obligația de a notifica acest lucru, în timp util, achizitorului.

20.4. În afara cazului în care achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție, orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul achizitorului de a solicita penalități prestatorului.

21. Cesiunea

21.1. Furnizorul se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin contract.

21.2. Cesiunea nu va exonera furnizorul de nici o responsabilitate privind garanția sau orice alte obligații asumate prin contract.

22. Forța majoră

22.1. Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

22.2. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

22.3. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

22.4. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

22.5. Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

22.6. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

23. Soluționarea litigiilor

23.1. Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

23.2. Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative neoficiale achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.



24. Limba care guvernează contractul

24.1. Limba care guvernează contractul este limba română.

25. Comunicări

25.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii

25.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

26. Legea aplicabilă contractului

26.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

27. Dispoziții finale

27.1. Prezentul contract a fost încheiat în 4 (patru) exemplare.

27.2. Urmărirea prezentului contract se va face de către direcțiile de specialitate semnate, în funcție de activitatea specifică fiecărei direcții.

27.3. Prezentul contract, împreună cu anexele care fac parte integrantă din cuprinsul său reprezintă voința părților și înlătură orice înțelegere verbală dintre acestea, anterior sau ulterior încheierii lui.

**ACHIZITOR,
MUNICIPIUL BUCUREȘTI
PRIMAR GENERAL,**

Prof. Dr. Sorin Mircea OPRESCU



**PRESTATOR,
S.C. PRINTERS SERV S.R.L.
DIRECTOR GENERAL,**

Octavian SUȚĂ



**DIRECȚIA GENERALĂ ECONOMICĂ
DIRECTOR GENERAL**

Mircea Octavian CONSTANTINESCU

**DIRECȚIA FINANCIAR CONTABILITATE
DIRECTOR EXECUTIV**

Ion FLOREA

**SERVICIUL SUPORT TEHNICO-ADMINISTRATIV
p. ȘEF SERVICIU**

Toni Marius BRATU

Certificăm în privința realității, regularității și legalității

**DIRECȚIA JURIDIC
DIRECTOR,
Adrian IORDACHE**

Control Financiar Preventiv Propriu

PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
VIZAT PENTRU
CONTROL FINANCIAR PREVENTIV PROPRIU
NR. 8 An.....Luna.....Zi.....
SEMNĂTURA.....